

APPROVED FOR RELEASE AR 70-14

21 October 1959

MEMORANDUM FOR THE RECORD

SUBJECT: ARDINOZAI

This is to record my understanding of the current situation and my participation in recent events concerning the proposal to have various novels published in the Russian language by [redacted]

a. [redacted] advises today that the senior [redacted] Staff is contemplating a project to have novels published in several languages and there is a good possibility that the SR interest will be merged into the over-all [redacted] project. Action is to halt pending decision on these points.

b. I talked yesterday with [redacted] the cleared New York attorney. On my first visit with [redacted] a few weeks ago I had said that I would furnish him with satisfactory identification of me as a CIA representative. [redacted] went with me yesterday to see [redacted] present his credentials, and thereby certify my identity. [redacted] said he was glad to have this certification, but he had felt perfectly satisfied on that point. [redacted] then left. I left with [redacted] the attached statement of requirements for the [redacted] contract which we had drawn up in Washington on October 19, and which [redacted] and I modified somewhat just prior to my visit with [redacted]. [redacted] at my request, will prepare a draft contract to accomplish these requirements and send it to me in a few days for our review. It is our thought that this draft, modified as may be needed, will become the contract to be executed with [redacted] for each of the several books.

c. I talked with [redacted] again today. Following my visit with him yesterday he called [redacted] who returned from Europe on Monday, and advised him that action is being held up pending further instructions from the client, including a possible instruction to publish another novel instead, and [redacted] shall stand fast until further contact. [redacted] further advised

course it might be necessary to deliver some of the
copies to a [] warehouse or other delivery point
which [] would arrange, if desired.

SIGMA

[]
Assistant General Counsel

Attachment

OCC, []

Distribution:

Orig. - AMEMBOSAIK

1 - CIA, []

✓ 1 - SR, []

1 - []

1 - []

1 - Chrono

1 - East

[] it is contemplated this may be the first of several publications. This point of course was made with the view to its effect on [] in setting his charge to us. [] indicated he was quite satisfied and would hold himself in readiness for further communication from [] I told [] I would be in touch with him shortly, I assumed early next week.

d. In New York, I told [] the present contemplation is that his client will be [] the name of which I would furnish him in due course, rather than "an undisclosed principle." At my earlier meeting with [] I had indicated that we expected he would bill us on an hourly basis, rather than a retainer. He advised on this occasion, upon my inquiry, that his hourly rate would be []

e. Before seeing [] I talked with [] Tuesday morning in New York. He suggested the following:

(1) With respect to the statement of requirements for the contract with [], we should not undertake to compensate [] for royalties paid by him since [] should take this item into account in negotiating the amount to be paid him by us for publishing and distributing.

(2) We should require that at least a stated number of volumes be printed and published. This with the view to having copies available for commercial distribution and enabling [] to lower unit costs and presumably unit sales price.

(3) The contract should make clear that distribution and advertising costs are []

(4) Probably the easiest, most normal way to handle this operation would be for [] to have little or no participation. There is really no business service required and if the cleared attorney, as is contemplated, is to function as our representative he can be in direct contact with his client (Headquarters) thereby removing one step in communications. [] did indicate that of

Requirements for [] Contract

1. Translate book into Russian.
2. Print and publish in Russian stated number of copies.
3. Make available to us stated number of copies (2,000 to 3,000 normally) without charge.
4. Make available to us upon request additional copies at an agreed discount price.
5. Distribute the Russian language book, at publisher's expense, through normal commercial channels and normal advertising media. Guarantee distribution in at least one Western Europe outlet and one New York outlet. Provide us with name and address of all outlets and date first shipment received by those outlets.
6. Copyright and royalty questions are [] responsibility.
7. We will pay [] dollars for the foregoing (except amounts due under paragraphs 4 and 5 above), [] dollars on execution of this contract, [] dollars on date required copies shipped to us and [] dollars on date we notified of name, address and date of European outlet and date first shipment is to reach that outlet.